

45  
14

# Amtsblatt

Donnerstag,  
6. November 2014

---

## Gesetzessammlung

Nachtrag zur Fischereiverordnung. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	1922
Regierungsratsbeschluss über die Förderungsorte und die Verteilung der Bewilligungen betreffend den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland für die Jahre 2015/2016	1922
Regierungsratsbeschluss zum kantonalen Anschlussvertrag Physiotherapie	1924

---

## Departemente

Strassenverkehr. Signalisation Parkplatz «Tschorren», Lungern	1927
Landwirtschaft. Kursangebot	1928
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1928
Erwachsenenbildung	1932
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Orientierung	1941
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1942

---

## Stellenausschreibungen

---

## Gerichte

---

## Gemeinden

---

## Verschiedene

Handelsregister	1955
-----------------	------



Kanton  
Obwalden

1921

### **Nachtrag zur Fischereiverordnung. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Nachtrag zur Fischereiverordnung vom 11. September 2014 (Amtsblatt Nr. 38 vom 18. September 2014, S. 1625 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 19. September bis 20. Oktober 2014 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt, unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Bund, am 1. Januar 2015 in Kraft.

Sarnen, 4. November 2014

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Regierungsratsbeschluss über die Förderungsorte und die Verteilung der Bewilligungen betreffend den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland für die Jahre 2015/2016**

vom 28. Oktober 2014

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 5 Absatz 2 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 2. Juli 1987<sup>1)</sup>,

*beschliesst:*

#### *Art. 1            Förderungsorte*

<sup>1)</sup> Als Orte, die des Erwerbs von Ferienwohnungen oder von Wohneinheiten in Apparthotels durch Personen im Ausland bedürfen, um den Fremdenver-

---

<sup>1)</sup> GDB 213.81

kehr zu fördern, werden im Sinne von Art. 9 Abs. 3 des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland<sup>2)</sup> bezeichnet:

- a. Sarnen;
- b. Kerns;
- c. Sachseln;
- d. Alpnach;
- e. Giswil;
- f. Lungern;
- g. Engelberg.

#### *Art. 2 Kontingentsverteilung*

<sup>1</sup> Die Verteilung der Bewilligungen aus dem kantonalen Kontingent im Sinne von Art. 11 Abs. 4 des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland<sup>3)</sup> wird durch die Bewilligungsbehörde in der Reihenfolge der Erledigung der Bewilligungsgesuche vorgenommen.

#### *Art. 3 Gültigkeitsdauer*

<sup>1</sup> Dieser Beschluss gilt ab 1. Januar 2015 bis 31. Dezember 2016.

<sup>2</sup> Er ist dem Bundesamt für Justiz zur Kenntnis zu bringen<sup>4)</sup>.

Sarnen, 28. Oktober 2014

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Hans Wallimann  
Landschreiber-Stv.: Dr. Notker Dillier

---

<sup>2)</sup> [SR 211.412.41](#)

<sup>3)</sup> [SR 211.412.41](#)

<sup>4)</sup> [SR 211.412.41](#)

# Regierungsratsbeschluss zum kantonalen Anschlussvertrag Physiotherapie

vom 28. Oktober 2014

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 46 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) vom 18. März 1994<sup>1)</sup>

*beschliesst:*

## I.

### *Art. 1 Genehmigung des Vertrags*

<sup>1</sup> Der kantonale Anschlussvertrag Physiotherapie vom 1. April 2014 betreffend den Taxpunktwert im Kanton Obwalden zwischen physio zentral-schweiz und Schweizer Physiotherapie Verband und tarifsuisse ag wird, vorbehältlich der Genehmigung des nationalen Tarifvertrags (inkl. der darin enthaltenen nationalen Tarifstruktur) durch den Bundesrat, genehmigt.

### *Art. 2 Einsichtnahme*

<sup>1</sup> Der Vertrag kann bei der Staatskanzlei eingesehen werden.

## II.

Keine Fremdänderungen.

## III.

Keine Fremdaufhebungen.

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

## IV.

Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. April 2014 in Kraft.

### **Rechtsmittelbelehrung:**

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 34 des Bundesgesetzes über das Bundesverwaltungsgericht<sup>2)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 28. Oktober 2014

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Hans Wallimann  
Landschreiber-Stv.: Dr. Notker Dillier

---

<sup>2)</sup> [SR 173.72](#)

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung**

*Schuldnerin:* E. Wälti AG, Gipsergeschäft (CHE-105.946.586),  
Industriestrasse 1, 6055 Alpnach Dorf

*Konkursöffnung:* 9. Oktober 2014

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 7. Dezember 2014 (valuta 9. Oktober 2014)

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 7. Dezember 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkursöffnung, unter Einlegung der Be-*

*weismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 6. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens  
(Korrektur der Publikation vom 30. Oktober 2014)**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *von Rotz Rudolf Niklaus sel.*, geboren am 17. März 1948, von Kerns OW, gestorben am 28. April 2012, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Huwulgasse 7, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14. Oktober 2014 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 6. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens  
(Korrektur der Publikation vom 30. Oktober 2014)**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *von Rotz-Kuster Antoinette sel.*, geboren am 30. September 1947, von Kerns OW, gestorben am 2. Juni 2012, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 104, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14. Oktober 2014 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 6. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Liquidationsverfahren über die *Hafima Handels GmbH* (CHE-113.336.757), c/o Orfida Consulting AG, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 27. November 2014 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 5 (Verantwortlichkeitsansprüche gemäss Art. 752 ff OR). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 27. November 2014 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 6. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Strassenverkehr. Signalisation Parkplatz «Tschorren», Lungern**

Auf Antrag des Hoch- und Tiefbauamts Obwalden wird in Lungern, Brünigstrasse, im Bereich der «Tschorrenkurve» folgende Signalisation bewilligt:

- Anbringen der Signalisation «kein Vortritt» an der Einmündung des Ausstellplatzes «Tschorren» in die Brünigstrasse (Signal und Markierung 3.02 und 6.13 SSV).
- Die Signale «Höchstgeschwindigkeit 60 km/h» (Signal 2.30 SSV) werden um ca. 170 m in Richtung Kaiserstuhl versetzt.

Der Signalisationsplan liegt während der Beschwerdefrist im Polizeigebäude Sarnen, Sitzungszimmer Verkehrs- und Sicherheitspolizei, zur Einsicht auf.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 3. November 2014

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Landwirtschaft. Kursangebot

#### *Umstellung auf Biolandbau*

Datum/Zeit: Montag, 17. November 2014, 9.00–16.00 Uhr  
Ort: Hohenrain LU  
Referenten: Niklaus Sommer, Informa Emmental  
Katja Jud, BBZN Hohenrain  
Verschiedene Fachreferenten  
Kosten: Fr. 60.– pro Tag  
Anmeldung: Inforama Emmental an Telefon 062 916 01 01  
Organisator: Inforama Emmental

#### *Tierkinesiologie / Tiertherapie*

Datum/Zeit: Mittwoch, 12. November 2014, 20.00–21.30 Uhr  
Ort: BWZ NW, Stans  
Referentin: Alexandra Maurer, Tierkinesiologin AP  
Kosten: Keine  
Anmeldung: Keine erforderlich  
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 5. November 2014

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die meisten unserer Kurse sind gestartet. Ein Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Nachfolgend die Kurse und Prüfungen, bei denen eine Anmeldung noch möglich ist.

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag–Donnerstag, 08.15–11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Homepage unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular



## Vorbereitung Berufsmatura

---

<b>Vorbereitungskurs</b>	Mi + Do, 22.10.2014 – 12.03.2015	Fr. 300.00
<b>Berufsmatura</b>	19.00 – 21.10 Uhr	Fr. 80.00/einzelnes Fach
A 21431	diverse Lehrpersonen	

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

---

## Finanzen

---

<b>Finanzbuchhaltung 2</b> Mittelstufe 1	1. Semester 2015 geplant
---	--------------------------

---

<b>Finanzbuchhaltung 3</b> mit Software-Programm Banana Mittelstufe 2	1. Semester 2015 geplant
---	--------------------------

---

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufs begleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen für das Schuljahr 2014/2015 finden Sie auf unserer Homepage: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

### Basismodule

---

<b>Wohnen und Reinigungstechnik</b> H 21418	Di, 40 Lektionen, 25.11.14 – 10.03.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
--	--	--------------------------------

### Pflichtmodule

---

<b>Familie und Gesellschaft</b> H 21411	Do, 40 Lektionen, 06.11.14 – 22.01.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
--	--	------------

### Wahlmodule

---

<b>Gäste und Feste</b> H 21413	Fr, 40 Lektionen, 14.11.14 – 12.12.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00
-----------------------------------	--	------------

---

## Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

---

**ECDL-Testtag** (Modul 1–7 frei wählbar) auf Anfrage

---

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5–8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9–12 Personen) Fr. 370.00
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren zwischen Fr. 455.00 und Fr. 670.00 je nach Anzahl Teilnehmer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

### Chinesisch

ab 2. Semester 2015 wieder im Angebot

### Deutsch

<b>A1/1</b>	<b>Deutsch 1</b> S 21410	15x 2 Lekt. Mo, 01.09.14 – 12.01.15, 18.00 – 19.40 Uhr Barbara Windlin-Michel
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch 2</b> S 21411	15x 2 Lekt. Mo, 01.09.14 – 12.01.15, 19.50 – 21.30 Uhr Barbara Windlin-Michel
<b>B1/1a</b>	<b>Deutsch 5</b> S 21414	15x 2 Lekt. Sa, 06.09.14 – 17.01.15, 09.30 – 11.00 Uhr René Stalder
<b>B1/1b</b>	<b>Deutsch 6</b> S 21415	15x 2 Lekt. Sa, 06.09.14 – 17.01.15, 11.00 – 12.30 Uhr René Stalder
<b>B1/2a</b>	<b>Deutsch 7</b> S 21416	15x 2 Lekt. Do, 04.09.14 – 15.01.15, 17.00 – 18.30 Uhr René Stalder
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 21418b	15x 3 Lekt. Di/Do, 04.11.14 – 23.12.14, 12.55 – 15.10 Uhr Jacqueline Rainoni Fr. 675.00
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 21419b	15x 3 Lekt. Di/Do, 04.11.14 – 23.12.14, 08.45 – 11.15 Uhr Barbara Windlin-Michel Fr. 675.00

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21404	Samstag, 15.11.14 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21405	Samstag, 13.12.14 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11500	Samstag, 17.01.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11501	Samstag, 28.02.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11502	Samstag, 28.03.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11503	Samstag, 25.04.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11504	Samstag, 23.05.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11505	Samstag, 20.06.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt. Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21421	6x Dienstag, 02.12.2014 – 20.01.2015, 18.00 – 19.50 Uhr Fr. 240.00
E 11520	6x Dienstag, 17.03.2015 – 05.05.2015, 18.00 – 19.50 Uhr Fr. 240.00

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11511	Dienstag, 03.02.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11512	Dienstag, 12.05.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11513	Dienstag, 19.05.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 6. November 2014

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 11., 18., 25. November 2014

2., 9., 16. Dezember 2014

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

#### Latärndli basteln

Chinderchile und Familientreff feiern gemeinsam! Wir basteln zusammen ein Latärndli und anschliessend kann dieses in der Chinderchile ein erstes Mal in ganzer Pracht leuchten.

Datum: Mittwoch, 19. November 2014

Treffpunkt: 15.00 Uhr im Peterhof, ab 17.00 Uhr Chinderchile in der Pfarrkirche

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Anmeldung: bis 19. November 2014 bei C. Imfeld, Telefon 041 661 06 80

### **Klangschalen-Massage – Einführungskurs**

Wir lernen das Phänomen Klang in theoretisch-wissenschaftlicher und praktisch-erlebnisorientierter Art und Weise kennen. Wir erlernen eine einfache, praktische und fachlich fundierte Methode der Klangschalen-Massage, die im persönlichen Familien- und Bekanntenkreis sowie für sich selber angewendet werden kann. Darüber hinaus bietet die Klangarbeit eine wunderbare und tiefgehende Unterstützung auf dem persönlichen spirituellen Erfahrungsweg.

Datum: Freitag, 14.–Sonntag, 16. November 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Samuel Staffelbach, Musiker, dipl. Klang- und Farbtherapeut, Stans

### **Spiritualität in der zweiten Lebenshälfte**

Die längste Reise ist die Reise nach innen.

Wir entdecken verschiedene Zugänge zur Spiritualität mit Fokus auf das Älterwerden und erfahren, welche davon uns ansprechen und ganz konkret helfen. Es werden Wege aufgezeigt, wie mit dem, was uns im Innern begegnet, umgegangen werden kann. Kurze theoretische Impulse wechseln ab mit konkreten Übungen im Austausch.

Datum: Freitag, 14.–Sonntag, 16. November 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Doris Held, lic. phil., Psychologin, Meditationsbegleiterin  
VIA CORDIS

### **Kontemplations-Samstag – der Rabbi Jesus überrascht durch seine Botschaft**

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen. Er bietet die Möglichkeit für Suchende, den Weg des Herzens kennen zu lernen. Eingeführte sind eingeladen, ihren persönlichen Weg zu vertiefen.

Datum: Samstag, 15. November 2014  
Zeit: 11.00–17.15 Uhr  
mit Agape am Schluss

### **Kontemplation – Tage der Vertiefung**

Mit Sitzen in der Stille, kontemplativem Gehen in der Natur, Leiterarbeit und Hinweisen für den Übungsweg.

Datum: Freitag, 21.–Sonntag, 23. November 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Franz Nikolaus Müller, Dr. theol., Kontemplationslehrer

### **Möge die Strasse dir entgegeneilen**

Irische Segenswünsche in Tradition und Anwendung.

Die keltische und frühkirchliche Tradition der Segenswünsche werden erläutert, lassen aber auch Raum für die eigene Formulierung sinnvoller Texte.

Datum: Freitag, 21.–Sonntag, 23. November 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Hermann Multhaupt

### **Ich bin so viele, es ist ein Wunder, dass wir alle in ein Auto passen – Inner-Team-Focusing® (ITF) und DeHypnose**

Das moderne ITF-Verständnis der Psyche wirft das alte Modell einer feststehenden Charakterstruktur spielerisch über Bord und lädt die Teilnehmer auf eine spannende Entdeckungsreise zu sich selbst ein.

Datum: Freitag, 21.–Sonntag, 23. November 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Jörg Fuhrmann

### **Einüben in das Sterben als Übergang**

Sterben hat in der gegenwärtigen Gesellschaft keinen hohen Stellenwert. Jeder Mensch wird gewollt oder ungewollt durch dieses Tor in andere Dimensionen schreiten. Die Aussöhnung mit dem Leben hilft in diesem Prozess des Freigebens und Empfangens.

Datum: Samstag, 22.–Sonntag, 30. November 2014  
Zeit: Samstag, 18.00–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Bettina Knepper, Lehrerin für Sonderpädagogik, Weiterbildung im Meditierenden Tanz, Mitglied im Team, spirituelle Leitung VIA CORDIS, Ingrid Wellenbeck, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS, Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Gründer der VIA CORDIS-Weggemeinschaft

### **Information und Anmeldung**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft  
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

## **Schule und Elternhaus Obwalden**

### **Lesen? Lesen, lesen!**

Kinder & Bücher

Dieser Vortrag entführt Sie in die spannende Welt der Bücher und der Leseförderung von Primarschulkindern.

Was macht Lesen aus? Wie schafft das Kind den grossen Sprung vom «Vorgelesen bekommen» zum «Selberlesen»? Wie führt man Kinder richtig an Bücher heran? Wie kann man sie für Bücher begeistern? Gibt es ein bestimmtes Alter, in welchem das Kind oder der Jugendliche empfänglicher ist für besondere Themen?

Sie erhalten viele Tipps, wie Sie ein Kind auf dieser grossen Reise unterstützen und seine Lesekompetenz laufend fördern können.

Gluschtige Bücher werden Ihnen vorgestellt.

Datum: Donnerstag, 27. November 2014  
Zeit: 19.30–21.00 Uhr

Ort: Veranstaltungsraum der Kantonsbibliothek OW, Sarnen  
Kosten: Mitglieder: Eintritt frei  
Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpersonen / Fr. 15.– Paare  
Leitung: Rita Obergfell, Primarlehrerin, Lehrerin in Begabungsförderung, Leiterin Bibliothek, Leseförderprojekt Leseplatz, Luzern  
Anmeldung: bis 24. November 2014 an Sabine De Col-Kohler, Telefon 041 660 32 02, se.ow@bluewin.ch, www.schule-elternhaus.ch

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Pflegen zu Hause**

Zielgruppe: Pflegende Angehörige und Personen, die Menschen zu Hause betreuen / pflegen oder dies tun möchten, mit oder ohne Erfahrung  
Dauer: 4 Nachmittage zu 3 Stunden  
Daten: Freitag, 21./28. November, 5./12. Dezember 2014  
Zeit: jeweils 14.00–17.00 Uhr  
Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad  
Kosten: Fr. 260.–  
Leitung: Regula Gerig-Bucher, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA, Mirjam von Wyl, dipl. Pflegefachfrau HF, SVEB 1  
Besonderes: Sind Sie pflegende / betreuende Angehörige und brauchen während der Kurszeiten eine Betreuungsperson für Ihre Angehörigen? Bitte kontaktieren Sie uns. Wir offerieren Ihnen gerne unser Angebot «Kurs und Entlastungsdienst zu attraktiven Konditionen».  
Anmeldung: Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden, Nägeligasse 7 / Postfach 936, 6371 Stans info@srk-unterwalden.ch, Telefon 041 500 10 80 Fax 041 500 10 86

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Lesung «Vom Zuchthaus ins Rathaus»**

Primus Camenzind liest Erzählungen über das Leben von Anna Halter-Britschgi.  
Datum: Mittwoch, 12. November 2014  
Zeit: 14.00–ca. 15.40 Uhr  
Ort: Kursraum Pro Senectute OW, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: Freier Eintritt, Kollekte  
Anmeldung: bis am 11. November 2014, 12.00 Uhr an Pro Senectute, Telefon 041 660 57 00

### **Aqua Fitness**

Daten: Montag, 3./10./17./24. November 2014  
Zeit: 12.45–13.30 Uhr  
Ort: Rütimattli Sachseln  
Kosten: Fr. 13.– pro Lektion (inkl. Hallenbadeintritt) oder 10er-Abo: Fr. 115.– oder 20er-Abo: Fr. 230.–. Abo-Bezug bei der Geschäftsstelle: jeweils Dienstagnachmittag oder Donnerstagnachmittag.  
Kursleitung: Maya Bucher  
Anmeldung: nur bei Neuanmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden, Telefon 041 660 57 00  
Der Einstieg ist jederzeit möglich.

### **Volkstanz**

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 3./10./17./24. November 2014  
Daten: Mittwoch, 5./12./19./26. November 2014  
Zeit: 13.30–15.30 Uhr  
Ort: Montag: Huwel, Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen  
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion  
Kursleitung: Monika Burch  
Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Jassnachmittag**

Datum: Montag, 3. November 2014  
Zeit: 13.30–ca. 17.30 Uhr  
Ort: Felsenheim Sachseln  
Koordination: Theres Halter, Ortsvertreterin Sachseln  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Gemeinsames Musizieren**

Möchten Sie gerne mit Ihrem Saiteninstrument mit anderen zusammen in lockerer Atmosphäre einmal im Monat musizieren? Der Schwerpunkt liegt bei der Akkordzither.

Datum: 5. November/3. Dezember 2014/8. Januar 2015  
Zeit: 14.00–16.00 Uhr  
Koordination: Trudy Jakober-Sigrist  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine



## **Tennis**

Daten: Freitag, 7./14./21./28. November 2014  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Ort: Sportcenter Rex, Stans  
Kosten: Fr. 16.–/Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiter 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Sportbekleidung, Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

## **Mittagstisch in Giswil**

Datum: Montag, 10. November 2014  
Zeit: 12.00 Uhr, Betagtensiedlung D'r Heimä  
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke  
Anmeldung: Hedi Amgarten, Telefon 041 675 19 07, oder Beatrice Halter, Telefon 041 675 10 33

## **Mittagstisch in Stalden**

Datum: Dienstag, 11. November 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Landgasthof Rössli  
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Montagabend an Landgasthof Rössli, Telefon 041 660 80 60

## **Mittagstisch in Kerns**

Datum: Donnerstag, 13. November 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Restaurant Rössli  
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Mittwochabend, Telefon 041 660 12 63

## **Mittagstisch in Engelberg**

Datum: Dienstag, 18. November 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Restaurant Ramada  
Anmeldung: bis am Montag an K. Sonderer, Telefon 041 637 00 88 oder 079 745 39 36

## **Mittagstisch in Sachseln**

Datum: Donnerstag, 20. November 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Felsenheim  
Kosten: Fr. 17.–  
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei R. Rainoni, Telefon 041 660 35 04, oder Th. Halter, Telefon 041 660 60 72

## **Gemeinsames Singen**

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Daten: Donnerstag, 13./27. November 2014  
Zeit: 14.00–15.30 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

## **«Wetterfähigkeit – Wetterempfindlichkeit»**

Start einer Veranstaltungsreihe im Raiffeisenforum Sachseln.

Macht uns das Wetter krank? Welchen Einfluss hat das Wetter überhaupt auf den Menschen? Wo genau findet das Wetter eigentlich statt? Was kostet ein Blitz? Auf diese und andere Fragen erhalten Sie von unserem Referenten kompetent Auskunft.

Datum: Donnerstag, 20. November 2014  
Zeit: 14.30 Uhr  
Referent: Dr. phil. Mario Slongo, Chemiker und ehemaliger «Wetterfrosch» Radio SRF 1  
Ort: Forum Raiffeisenbank, Chuematt 10, Sachseln  
Kosten: Fr. 10.– Unkostenbeitrag  
Anmeldung: bis am Montag, 17. November 2014  
telefonisch oder per E-Mail an Pro Senectute  
info@ow.pro-senectute.ch

## **Gut ein- und durchschlafen**

Haben Sie Mühe mit dem Ein- und Durchschlafen? Anhand praktischer Übungen lernen Sie, wie Sie Ihren Schlaf auf natürlichem Weg regulieren können.

Daten: Dienstag, 2./9. Dezember 2014  
Zeit: 9.30–11.30 Uhr (inkl. Pause)  
Ort: Kursraum der Pro Senectute Obwalden,  
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: Fr. 60.– (inkl. Kursunterlagen)  
Anmeldung: bis am 20. November 2014 an Pro Senectute Obwalden  
(10–14 Personen)

Für die **Kurzwanderungen** im 2015 suchen wir ein/-e **neue/-r Leiter/-in!** Wenn Sie sich vorstellen können, gemütliche Kurzwanderungen in der Umgebung zu organisieren und diese mit einer aufgestellten Gruppe durchzuführen (es gibt eine kleine Entschädigung), melden Sie sich bitte bei Karin Dürr, unter Telefon 041 660 57 00.

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats** an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

## Information und Anmeldung

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

## Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden

### «Vom Umgang mit Depressionen und Burnout»

«In unserer schnelllebigen und individualisierten Zeit leiden Menschen oft unter depressiven Verstimmungen und Erschöpfungszuständen. Was unterscheidet eine Depression von einem Burnout? Wie kann geholfen werden? Wie können Angehörige unterstützend Anteil nehmen? Vortrag und Diskussion».

Datum: Montag, 10. November 2014

Zeit: 19.30–21.00 Uhr

Wo: Saal der reformierten Kirche Sarnen

Referent: Dr. med. Conrad Frey, Chefarzt Psychiatrie Kantonsspital OW/NW

Leitung: Pfarrer Hans Winkler

Anmeldung: SMS, Telefon oder E-Mail an Pfarrer Hans Winkler, Telefon 079 723 01 10, hans.winkler@ow.ref.ch

Kosten: ohne

## Frauengemeinschaft Sarnen

### Preisjassen – Stöck Wyys Stich

Wir treffen uns um 19.30 Uhr im Pfarreisaal. Wir jassen drei Runden Bodentrumpf. Attraktive Preise warten auf euch! Wir freuen uns auf viele mutige Jasserinnen.

Datum: Mittwoch, 12. November 2014

Einsatz: Fr. 10.–

## Frauengemeinschaft Kerns

### Gipsbinden-Engel-Kurs

Aus Gipsbinden gestalten wir unseren eigenen Engel.

Datum: Donnerstag, 20. November 2014

Zeit: der Kurs kann von 14.00–17.00 oder von 19.00–22.00 Uhr besucht werden.

Ort: Sigristenhaus Kerns

Kosten: Fr. 30.– inkl Material

Kursleitung: Rösly Bissig

Anmeldung: Margrit Durrer, Telefon 041 660 58 34

Anmeldeschluss: 16. November 2014

Teilnehmerzahl beschränkt!

## Freies Handarbeiten

Datum: Montag, 10. November 2014  
Zeit: 14.00–16.00 Uhr  
Ort: Sigristenhaus Kerns  
Auskunft: Regina Bucheli-Galliker, Telefon 041 660 57 02  
Lisbeth Windlin-Abegg, Telefon 041 660 52 89

## Dekanat Obwalden

### Eine Kirche für heute – eine Kirche der Zukunft

Vortrag anlässlich des 50-Jahr-Jubiläums des 2. Vatikanischen Konzils.  
Umschreibung

Referentin: Prof. Dr. Eva Maria Faber, Theologische Hochschule Chur  
Datum: Mittwoch, 12. November 2014  
Zeit: 19.30 Uhr  
Ort: Pfarreiheim Sachseln  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine  
Auskunft: Pfarreisekretariat Sachseln, Telefon 041 660 14 24

## Freizeitzentrum Obwalden

### Kinder, Jugendliche ...

**Fair kämpfen für Jungs/3.–4. Klasse** mit Alex Ehligler  
Samstag, 15. November 2014 | 9.00–12.00 Uhr | 2-mal | Fr. 120.–

### Diverses

**Zen-Meditation** mit Fridlind Strütt  
Donnerstag, 13. November 2014 | 19.00–20.30 Uhr | 4-mal | Fr. 100.–  
**Tapas – Häppchen auf spanisch 1** mit Nuria Trulls Serra  
Freitag, 14. November 2014 | 18.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 80.–  
**3D-Drucken** mit Christoph Reinhardt  
Dienstag, 18. November 2014 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 50.–  
**Mehr Energie und Lebenskraft** mit Priska Knüsel  
Mittwoch, 19. November 2014 | 19.30–21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 100.–

### Werken, gestalten

**Weihnachten – Kranz oder Gesteck individuell gestaltet**  
mit Rosa Müller  
Samstag, 22. November 2014 | 9.00–11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–  
**Seifen-Werkstatt / Fortsetzung** mit Andrea Döbeli  
Samstag, 29. November 2014 | 8.00–12.00 Uhr | 1-mal | Fr. 60.–  
**Sterne flechten** mit Marianne Rubi  
Samstag, 29. November 2014 | 8.30–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 95.–

### Organisieren, kommunizieren

**Informatik – Machen Sie mehr aus Ihren Fotos!**  
mit Silvia Buholzer-Hodel  
Dienstag, 25. November 2014 | 20.00–22.00 Uhr | 4-mal | Fr. 208.–  
**Power Memory** mit Eva Binggeli-Grimm  
Dienstag, 2. Dezember 2014 | 18.30–21.00 Uhr | 2-mal | Fr. 185.–

## **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO  
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen  
Telefon 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41  
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch  
Dienstag bis Freitag 13.30–17.00 Uhr

## **Landfrauenverband Obwalden**

### **Weihnachtsmarkt Colmar**

Lassen wir uns verzaubern und auf Weihnachten einstimmen.  
Gemütlich durch den Markt bummeln, herrliche und kulinarische Spezialitäten locken mit ihren Düften. Die Schaufenster winken mit zahllosen Verlockungen.

Datum: Freitag, 21. November 2014  
Abfahrt: 8.00 Uhr Gorgen Giswil  
8.15 Uhr Ei Sarnen  
8.20 Uhr Alpnach Dorf  
Rückkehr: ca. 20.00 Uhr Giswil  
Kosten: Carfahrt Mitglieder Fr. 46.–/Nichtmitglieder Fr. 56.–  
Mitnehmen: Gültige ID-Karte/gültiger Reisepass und Euro  
Anmeldung: bis 17. November 2014 bei Edith Vogler, Telefon 041 678 16 08, edith.vogler77@bluewin.ch, oder Vreni Della Torre, Telefon 041 660 93 82, v.dellatorre@hotmail.com

Sarnen, 6. November 2014

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Berufs- und Weiterbildungsberatung**

*Orientierung für Obwalden: Brücken zwischen Schule und Berufsbildung*

Datum: Dienstag, 25. November 2014  
Zeit: 19.30 Uhr  
Ort: Aula Berufs- und Weiterbildungszentrum (BWZ)  
Grundacherweg 6 (beim Bahnhof), Sarnen

Themen:

- Gute Gründe für ein Zwischenjahr
- Überblick über die Möglichkeiten
- Die Brückenangebote des Kantons Obwalden
- Erfahrungsberichte – Junge Leute berichten

Eingeladen sind Schülerinnen und Schüler des 8. und 9. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte.

Sarnen, 6. November 2014

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*17. November 2014*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Roland und Karin Reinhard, in den Kleematten 10, 4105 Biel-Benken

Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus und Neubau Kleinkläranlage

Ort: Parzelle 979, Studenried, Kägiswil

Zonen: Landwirtschaftszone

Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: STWE Kirchstrasse 7, c/o Patrik Seiler, Kirchstrasse 7, Sarnen

Bauvorhaben: Fenstereinbau und -vergrösserung im Untergeschoss

Ort: Parzelle 10, Kirchstrasse 7, Sarnen

Zonen: zweigeschossige Wohnzone A

Schutzgebiet: Ortsbildschutzzone und Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone HM 1

### *Sachselen*

Gesuchsteller/in: Robert Schmidlin-Rüttimann, Zun 1, Flüeli-Ranft

Bauvorhaben: Neubau eines Gartenhauses (nachträgliches Baugesuch)

Ort: Parzelle 1289, Zun 1, Flüeli-Ranft

Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen

Gewässerschutzbereich Au

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Ernst Kuchler-Moos, Riedacher 1, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Erdverlegung Flüssiggas-Lagertank  
Ort: Parzelle 2287, Riedacher, GB Alpnach  
Zone: Landwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Klaus Roland Hübner, Niederstad 11, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Umnutzung Saunaraum in Wohnraum sowie  
Erweiterung Aussenparkplätze  
Ort: Parzelle 1545, Hofmätteli, GB Alpnach  
Zone: Wohnzone 3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Jürgen Wagenbach, Mattenweg 3, Giswil  
Bauvorhaben: Erstellung einer Terrassenüberdachung  
Ort: Parzelle 2219, Diechtersmatt, GB Giswil  
Zonen: dreigeschossige Wohnzone (W3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### *Lungern*

Gesuchsteller/in: Brigitte Steiger, Röhrligasse 44, Lungern  
Bauvorhaben: Sanierung Dach und Fassade, Neubau Indach-Photo-  
voltaikanlage  
Ort: Parzelle 1443, GB Lungern  
Zonen: Ortsbildschutzzone (O)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Benno Ming, Obseestrasse 2, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Balkon mit Unterstand, Neubau Sonnenstore  
Ort: Parzelle 942, GB Lungern  
Zonen: Dorfkerzone (D)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Sarnen, 6. November 2014      **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Kanton Obwalden. Amt für Berufsbildung

*Umfassende, lebensnahe Bildung vermitteln*

Das Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ in Sarnen umfasst Brückenangebote, berufliche Grundbildung, eine Vollzeitberufsmaturität und Weiterbildung für Erwachsene. Auf den 1. August 2015 vergeben wir in der einjährigen Vollzeitberufsmaturität folgende Lehraufträge:

**Mathematik (16 Lektionen)**

**Physik (4 Lektionen)**

Die Pensen können im Voll- oder Teilzeitpensum vergeben werden. Sie verfügen über ein abgeschlossenes fachliches Hochschulstudium und von Vorteil über das Diplom des Höheren Lehramtes. Das BWZ Obwalden ermöglicht Ihnen ein abwechslungsreiches und verantwortungsvolles Arbeiten in einem initiativen Team.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons Obwalden mit einem Ihrer Aufgabe entsprechenden Lohn und guten Sozial- sowie Versicherungsleistungen.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr Daniel Henggeler, Rektor, oder Herr Richard Brücker, Leiter Berufsmaturität, Telefon 041 666 64 80, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.ow.ch/stellenbörse](http://www.ow.ch/stellenbörse) oder [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 30. November 2014. Bitte richten Sie diese an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.*

Sarnen, 6. November 2014

**Personalamt**

---

### Kanton Obwalden. Hoch- und Tiefbauamt

*Entwicklungsperspektiven – nachhaltig – zukunftsorientiert*

Die Abteilung Strassenbau des Hoch- und Tiefbauamtes sucht für die vielfältigen und anspruchsvollen Aufgaben auf den 1. Februar 2015 oder nach Vereinbarung eine/-n

**Projektleiter/-in Strassenbau**

Nach einer gezielten Einführung übernehmen Sie selbstständig die Leitung verschiedener Neu- und Ausbauprojekte von Kantons- und Nationalstras-



sen (Netzvollendung). Dies von der Idee, über die Planung bis zur Bauvollendung. Dabei sind Sie Bindeglied zwischen kommunalen, kantonalen und eidgenössischen Stellen sowie privaten Unternehmen. Sie vertreten die Interessen des Bauherrn und führen die externen Planer und Projektierungsbüros.

Diese Tätigkeit setzt einen ETH- oder FH-Abschluss im Bauingenieurwesen, insbesondere im Fachbereich Brücken- und Strassenbau, voraus. Idealerweise verfügen Sie über Kenntnisse in der Verkehrsplanung. Sie arbeiten selbstständig, verantwortungsbewusst sowie lösungsorientiert und suchen nach verkehrssicheren und wirtschaftlichen Lösungen. Zudem weisen Sie sich durch hohe Sozialkompetenz, sprachliche Gewandtheit in Wort und Schrift und eine ausgeprägte Kundenorientierung aus.

Wir bieten Ihnen eine attraktive Aufgabe mit einem hohen Mass an Eigenverantwortung, Gestaltungsspielraum und langfristigen Perspektiven. Es erwarten Sie ein innovatives Team, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten und ein moderner Arbeitsplatz.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Karl Rohrer, Abteilungsleiter Strassenbau, Telefon 041 666 62 89, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage ([www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch)).

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 10. November 2014. Bitte richten Sie diese an das  
*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.*

Sarnen, 6. November 2014

**Personalamt**

---

## Gerichte

### Entscheidmitteilung

Dem Obwaldner Jagdschutzverein, ohne Domizil, vormals c/o Josef Achermann, Nuttellenstrasse 12, 6264 Pfaffnau, wird öffentlich mitgeteilt, dass das Kantonsgerichtspräsidium am 3. November 2014 im Fall P 14/068/I einen Entscheid gefällt hat. Mit dieser Publikation gilt der Entscheid als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 6. November 2014

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## **Eingang einer Klage und Aufforderung zur Klageantwort**

*Daniel António Couto Pinto*, R. vila do Monte, P-4625-049 Ariz Marco de Canaveses, ohne Zustelldomizil in der Schweiz, wird als Beklagtem öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht die Begründung der Scheidungsklage, datiert 30. Oktober 2014, eingegangen ist (S 13/036/l).

Die Klage und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden des Beklagten bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten mit dieser Publikation als zugestellt. Der Beklagte wird aufgefordert, bis 9. Dezember 2014 eine schriftliche Klageantwort im Doppel einzureichen.

Sarnen, 6. November 2014

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung (Art. 731b OR bzw. Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR)**

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 30. Oktober 2014 bestehen in der Organisation folgender Gesellschaften Mängel im Sinne von Art. 731b OR bzw. Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR:

- SPI Scandinavian Properties Invest AG (CHE-113.597.660), ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (P 14/091/l)
- HEAL & CARE GmbH (CHE-330.106.805), ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (P 14/092/l)

Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die erwähnten Gesellschaften werden aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis 20. November 2014 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die erwähnten Gesellschaften werden darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 27. November 2014 zuhanden der erwähnten Gesellschaften bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 6. November 2014

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

- Inhaberschuldbrief Nr. 8227 über Fr. 64'000.-, errichtet am 2.4.1976, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 7B1052

Stockwerkeigentum Nr. S50152, 190/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1593, mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung im 1. Stock, Ostseite, und Nebenraum (Kellerabteil), Bahnhofstrasse 9, Grundbuch Lungern

ehemalige Grundeigentümer: A: Erwin Berger-Krummenacher, Vogel-sang 10, 5623 Boswil, 1/2 Miteigentum; B: Annamarie Berger-Krummen-acher, Vogelsang 10, 5623 Boswil (1/2 Miteigentum); heutige Grund-eigentümerin: Delia Marina Sadlo-Trawinski, Chretzacher 2, 6074 Giswil

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen in-nerst sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraft-loserklärung erfolgt.

Sarnen, 6. November 2014

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA). Pensionskassenseminar**

Die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht führt am

*Mittwoch, 10. Dezember 2014, bzw. Donnerstag, 11. Dezember 2014,  
jeweils 14.00 Uhr im Grand Casino Luzern*

ihr jährliches BVG-Seminar für Stiftungsräte/-innen, Geschäftsführer/-innen und Revisionsstellen durch.

An diesem Seminar wird praxisnah über aktuelle Themen der beruflichen Vorsorge orientiert. Das detaillierte Programm kann unter folgender Home-page eingesehen werden: [www.zbsa.ch](http://www.zbsa.ch).

Zur Anmeldung benützen Sie die erwähnte Homepage, E-Mail: [Info@zbsa.ch](mailto:Info@zbsa.ch) oder Fax: 041 228 65 25.

Für allfällige Fragen steht Ihnen die ZBSA unter Telefon 041 228 65 23 gerne zur Verfügung.

Luzern, im November 2014

**Zentralschweizer BVG- und  
Stiftungsaufsicht (ZBSA)**

## **Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach**

*Sonntag, 30. November 2014, 1. Advent*  
im Anschluss an den 10-Uhr-Gottesdienst

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Vorstellung Budget 2015
3. Festsetzung des Steuerfusses  
Antrag des Kirchgemeinderates: Beibehaltung von 0,54 Einheiten
4. Genehmigung Budget 2015
5. Information über den aktuellen Stand Diakonieprojekt
6. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindemitgliedern
7. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, einsehen.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen (Art 18. Abstimmungsgesetz).

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Sarnen, 6. November 2014

**Der Kirchgemeinderat**

---

### **Entsorgungszweckverband Obwalden. Ausschreibung Grüngutverwertung**

1. *Auftraggeber*
  - 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers*  
*Bedarfsstelle / Vergabestelle:* Entsorgungszweckverband Obwalden  
*Beschaffungsstelle / Organisator:* Entsorgungszweckverband Obwalden, Bahnhofplatz 5, 6061 Sarnen, Schweiz, Telefon: 041 660 03 30, E-Mail: info@ezvow.ch, URL: www.ezvow.ch
  - 1.2 *Angebote sind an folgende Adresse zu schicken*  
Entsorgungszweckverband Obwalden, Bahnhofplatz 5/Postfach 1610, 6061 Sarnen, Schweiz, Telefon: 041 660 03 30, E-Mail: info@ezvow.ch
  - 1.3 *Gewünschter Termin für schriftliche Fragen*  
25.11.2014

*Bemerkungen:* Fragen müssen bis am 25. November 2014 über [www.simap.ch](http://www.simap.ch) gestellt werden. Beantwortung der Fragen über [www.simap.ch](http://www.simap.ch) bis am 27. November 2014.

- 1.4 *Frist für die Einreichung des Angebotes*  
*Datum:* 16.12.2014, *Uhrzeit:* 11.00 Uhr, *Spezifische Fristen und Formvorschriften:* Der Eingang am Eingabeort ist massgebend, nicht der Poststempel.
- 1.5 *Datum der Offertöffnung*  
*Datum:* 26.1.2015, *Uhrzeit:* 14.00 Uhr, *Ort:* Entsorgungszweckverband Obwalden, Sarnen, *Bemerkungen:* Die Offertöffnung erfolgt erst nach Eingang der Angebote für den Transport des Grüngutes.
- 1.6 *Art des Auftraggebers*  
Andere Träger kommunaler Aufgaben
- 1.7 *Verfahrensart*  
Offenes Verfahren
- 1.8 *Auftragsart*  
Dienstleistungsauftrag
- 1.9 *Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag*  
Ja
2. *Beschaffungsobjekt*
  - 2.1 *Art des Dienstleistungsauftrages*  
Andere Dienstleistungen  
Dienstleistungskategorie CPC: [27] Sonstige Dienstleistungen
  - 2.2 *Projekttitle der Beschaffung*  
Grüngutverwertung
  - 2.4 *Gemeinschaftsvokabular*  
CPV: 90524300 – Beseitigung von biologischen Abfällen
  - 2.5 *Detaillierter Aufgabenbeschrieb*  
Annahme und Verwertung von biologischen Abfällen (Gartenabraum, Jät, Stauden, Gras- und Rasenschnitt, Laub, Balkonpflanzen, Hecken-schnitt sowie Baum- und Astmaterial gehäckselt resp. mit einem Maximaldurchmesser von 5 cm).
  - 2.6 *Ort der Dienstleistungserbringung*  
In der Verwertungsanlage des berücksichtigten Anbieters
  - 2.7 *Aufteilung in Lose?*  
Nein
  - 2.8 *Werden Varianten zugelassen?*  
Nein
  - 2.9 *Werden Teilangebote zugelassen?*  
Nein
  - 2.10 *Ausführungstermin*  
Beginn 2.3.2015 und Ende 28.2.2020
3. *Bedingungen*
  - 3.7 *Eignungskriterien*  
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

- 3.8 *Geforderte Nachweise*  
aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise
- 3.9 *Zuschlagskriterien:*  
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.10 *Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen*  
*Kosten:* CHF 0.–  
*Zahlungsbedingungen:* Keine
- 3.11 *Sprachen für Angebote*  
Deutsch
- 3.12 *Gültigkeit des Angebotes*  
*bis:* 30.6.2015
- 3.13 *Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen*  
unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch)  
*Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab:* 6.11.2014  
*Sprache der Ausschreibungsunterlagen:* Deutsch

#### 4. *Andere Informationen*

##### 4.7 *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 10 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde muss Rechtsbegehren und deren Begründung enthalten. Die angefochtenen Submissionsunterlagen sind beizulegen.

#### *Appels d'offres (résumé)*

##### 1. *Pouvoir adjudicateur*

###### 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur*

*Service d'achat/Entité adjudicatrice:* Entsorgungszweckverband Obwalden

*Service organisateur/Entité organisatrice:* Entsorgungszweckverband Obwalden, Bahnhofstrasse 5/Postfach 1610, 6061 Sarnen, Suisse, Téléphone: 041 660 03 30, E-mail: [info@ezvow.ch](mailto:info@ezvow.ch), URL: [www.ezvow.ch](http://www.ezvow.ch)

###### 1.2 *Obtention du dossier d'appel d'offres*

sous [www.simap.ch](http://www.simap.ch)

##### 2. *Objet du marché*

###### 2.1 *Titre du projet du marché*

Recyclage des déchets verts

###### 2.2 *Description détaillée des tâches*

Recyclage des déchets verts pour les communes de Lungern, Giswil, Sachseln, Sarnen, Kerns et Alpnach.

###### 2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics*

CPV: 90524300 – Services d'enlèvement de déchets biologiques

###### 2.4 *Délai de clôture pour le dépôt des offres*

*Date:* 16.12.2014, *Heure:* 11.00

Sarnen, 6. November 2014

**Entsorgungszweckverband Obwalden**

---

## Gemeinde Sarnen

### Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuches. Teilgebiete in der Gemeinde Sarnen

Mit Beschluss vom 30. Oktober 2014 hat das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden das eidgenössische Grundbuch für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Sarnen für die folgenden Teilgebiete in Kraft gesetzt:

«Eiwald, Ei, Landenberg, Bürgel, Turmmattli, Kirchstrasse, Bergli, Hofmatt, Kirchhofen, Spis, Hostett, Breiten, Engenloh, Bergacher, Berg, Wibergli, Lengacher-Schlössli, Müliberg»

«Dörfli Ramersberg, Berg, Sackli, Allmend, Furmatt, Feld»

«Landwirtschaftsgebiet begrenzt: östlich durch Brünigstrasse, nördlich durch Dorf Kägiswil, westlich durch Gemeindegrenze zu Alpnach und südlich durch Zimmertal».

Dingliche Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, erlöschen in diesem umschriebenen Gemeindegebiet endgültig, wenn sie nicht in der Zeit vom 6. November 2014 bis 6. November 2016 bei der Abteilung Grundbuch, Postfach 1252, 6061 Sarnen, angemeldet werden (Art. 44 Schlusstitel zum Zivilgesetzbuch, Art. 41 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985; GDB 313.51).

Sarnen, 6. November 2014

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

### Einwohnergemeinde Sarnen. Gemeindeversammlung vom 4. November 2014: Ergebnis der geheimen Abstimmung

*Einbürgerung von Al Aboudi Ahmed, 1992, Hochhaus 1, 6060 Sarnen*

Eingegangene Stimmzettel		100
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) leere	3	
b) ungültige	0	3
In Betracht fallende Stimmzettel		97
Zahl der abgegebenen Stimmen	JA	44
Zahl der abgegebenen Stimmen	NEIN	53

Die Beschwerde gegen die Gültigkeit dieser Urnenabstimmung ist innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes schriftlich und begrün-

det beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Sie muss spätestens am Montag, 10. November 2014, bei der Beschwerdeinstanz eintreffen.

Sarnen, 5. November 2014

**Gemeindekanzlei Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuches. Teilgebiet in der Gemeinde Kerns**

Mit Beschluss vom 30. Oktober 2014 hat das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden das eidgenössische Grundbuch für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Kerns für das folgende Teilgebiet in Kraft gesetzt:

«Baugebiet östlich der Kägiswilerstrasse: Hostettweg, Hostett Dorf, Im Hostettli, Buechgründlen, Sagenstrasse, Sagenmatt Dorf».

Dingliche Rechte, die noch nicht eingetragen, aber eintragungspflichtig sind, erlöschen in diesem umschriebenen Gemeindegebiet endgültig, wenn sie nicht in der Zeit vom 6. November 2014 bis 6. November 2016 bei der Abteilung Grundbuch, Postfach 1252, 6061 Sarnen, angemeldet werden (Art. 44 Schlusstitel zum Zivilgesetzbuch, Art. 41 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985; GDB 313.51).

Sarnen, 6. November 2014

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Korporation Alpnach. Korporationsversammlung**

Die Korporationsversammlung findet am Mittwoch, 3. Dezember 2014, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum «Alte Post», Alpnach, statt.

*Traktanden:*

1. Wahlen
  - 1.1 Wahl eines Mitgliedes des Korporationsrates gemäss Art. 24 lit 1a des Statuts vom 18. April 1999 (mit Änderungen vom 27. November 2007) für den Rest der Amtsdauer bis 2016 (Demission Karl Wallimann-Arnold).
  - 1.2 Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr



- 1.3 Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr
- 1.4 Wahl eines Mitgliedes der Grundstückskommission gemäss Art. 24 Ziff. 1g des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 8 der Grundstückverordnung vom 19. Dezember 1999 für den Rest der Amtsdauer bis 2016 (Demission René Limacher-Gander)
- 1.5 Infolge von Neuwahlen allfällig notwendig werdende Ersatzwahlen
2. Genehmigung des Korporationsbudgets 2015
3. Krediterteilung für die Neuanschaffung eines Harvesterkopfes als Aufbau an den Pneubagger für den Forstbetrieb im Betrag von Fr. 155'000.– inkl. MWSt.
4. Genehmigung eines Kaufvertrages zwischen der Alpnach-Sonnenstrom AG, Alpnach Dorf, als Verkäuferin und der Korporation Alpnach, als Käuferin, betreffend vier Photovoltaikanlagen auf vier Gebäudedächer der Korporation Alpnach mit einem Kaufpreis von Fr. 1'047'633.45 inkl. MWSt.
5. Genehmigung der Änderungen in der Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder des Korporationsrates, der Kommissionen der Korporation Alpnach und weiterer Personen (Entschädigungsverordnung) vom 28. November 2006.
6. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die ordentlichen Versammlungsgeschäfte wird allen Versammlungsteilnehmern (je Haushalt) ein Gutschein für den Bezug einer Weihnachtstanne abgegeben. Weiter lädt Sie der Korporationsrat zu «Läbchuechä und Nidlä» ein.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf) während der üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 28. Oktober 2014

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **Gemeinde Engelberg**

### **Einwohnergemeinde Engelberg. Gewässerraumausscheidung Erlenbach Abschnitt 1, Öffentliche Auflage**

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. a Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwalden vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gesuchstellerin Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engel-

berg, vertreten durch den Einwohnergemeinderat Engelberg, die Gewässerraumausscheidung für den Erlenbach Abschnitt 1 innerhalb der Bauzone ausgearbeitet. Das von der Gewässerraumausscheidung betroffene Gebiet (Parzellen Nr. 95, 96, 97, 105, 106, 108, 109, 110, 112, 113, 143, 144, 145, 147, 148, 150, 151, 161, 162, 163, 797, 810, 1127, 1208, 1273, 1277, 1345, 1544, 1571, 1573, 1579, 1580, 1581, 1583, 1762, 1763, 1764, 1827, 2090, 2155, 2173, 2174, 2175, 2267, 2405, 2456, 2457, alle GB Engelberg) befindet sich in der Bauzone. Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerraumausscheidung werden gemäss Art. 4 und 5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 6. November 2014 bis 9. Dezember 2014 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Engelberg öffentlich aufgelegt. Die Auflageakten können zu den Schalteröffnungszeiten Montag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr und Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr eingesehen werden. Einsprachen gegen den Gewässerraum Erlenbach Abschnitt 1 sind bis spätestens am 9. Dezember 2014 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, einzureichen.

Engelberg, 6. November 2014

**Einwohnergemeinde Engelberg**

---

**Einwohnergemeinde Engelberg. Umzonung «Espen» Parzelle Nr. 437 und Parzelle Nr. 2492, Engelberg von der Zone ÖB in die Zone GW3. Öffentliche Auflage Umzonungsgesuch gemäss Art. 6 Absatz 1 der Verordnung zum Baugesetz**

Die Bürgergemeinde Engelberg ersucht um Umzonung der Parzelle Nr. 437 von der Zone für öffentliche Bauten und Anlagen ÖB in die dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone GW3. Ebenfalls soll die an die Parzelle Nr. 437 angrenzende Parzelle Nr. 2492 von der Zone ÖB in die Zone GW3 umgezont werden. Auf der Parzelle Nr. 437 befindet sich die ehemalige Truppenunterkunft Espen und ein Sportfeld. Die ehemalige Truppenunterkunft Espen dient der Hotellerie (und einem Massenlagerangebot). Sie soll saniert, umgebaut und erweitert werden. Auf dem Sportfeld soll ein Wohn- und Geschäftshaus mit Laden, Räumen für Indoorsport und vier Wohnungen entstehen. Die Umzonung steht im öffentlichen Interesse, das Bauland kann besser genutzt und nach innen verdichtet werden. Das Gebiet Espen wird durch die geplante Nutzung aufgewertet. Die Sanierung und Erweiterung der ehemaligen Truppenunterkunft Espen dient auch der Erhaltung des Massenlagerangebots, welches für die Nutzer des Sporting Parks wichtig ist. Das Umzonierungsvorhaben ist im öffentlichen Interesse und wird darum ausserhalb einer Teilrevision der Ortsplanung behandelt. Die Vorprüfung durch das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden ist erfolgt und grundsätzlich positiv. Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz ist vor der öffentlichen Auflage die Bevölkerung zu orientieren, was vorgängig erfolgt ist. Die öffentliche Auflage dauert ab dem 6. November 2014 bis zum 9. Dezember 2014.

Während dieser Zeit können die entsprechenden Akten auf dem Bauamt Engelberg, erster Stock im Gemeindehaus, Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr, Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr eingesehen werden. Einsprachen sind schriftlich und begründet innerhalb der Publikationsfrist an den Einwohnergemeinderat Engelberg zu richten.

Engelberg, 6. November 2014

**Einwohnergemeinde Engelberg**

---

### **Gemeindekanzlei Engelberg. Verfügung**

In Sachen Mieterausweisung, Abholung der persönlichen Gegenstände, liegt für Daniela Mathlouthi, Meilandweg 17, 6390 Engelberg, zurzeit unbekanntem Aufenthaltes, die Verfügung vom 3. November 2014 der Gemeindekanzlei Engelberg bei der Gemeindekanzlei Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit der Publikation als zugestellt.

Engelberg, 6. November 2014

**Gemeindekanzlei Engelberg**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

■ **Styger & Partner AG**, in *Alpnach*, CHE-113.590.540, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2013, Publ. 1139289). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber-Malischke, Yvonne, von Oberembrach, in Steinmaur, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dutly, Andreas Claudius, von Schöffland, in Winterthur, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO AG (CHE-105.952.747), in Zürich, Revisionsstelle [bisher: BDO AG (CH-020.3.927.906-5)].

**Tagesregister-Nr. 1321 vom 20.10.2014 / CHE-113.590.540 / 01783473**

■ **ventconsult AG**, in *Sachseln*, CHE-254.940.891, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 22.09.2014, Publ. 1725723). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anderhalden, Alfred, von Sachseln, in Therwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasler-Boccella, Antonietta, italienische Staatsangehörige, in Bottmingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1322 vom 20.10.2014 / CHE-254.940.891 / 01783475**

■ **Nahrin Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-109.616.142, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10.10.2012, Publ. 6883780). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jüstrich, Hansruedi, von Berneck und Walzenhausen, in Walzenhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jüstrich, Michel, von Berneck und Walzenhausen, in Altendorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident mit Einzelunterschrift]; Studer, Heinz, von Zürich, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Brogle, Peter, von Stein AG, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Jüstrich, Jacqueline, von Berneck und Walzenhausen, in Teufen AR, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jüstrich, Nicole, von Berneck und Walzenhausen, in Walzenhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strebel, Martin, von Hitzkirch, in Buochs, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG (CHE-434.873.063), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern (CH-100.9.021.758-3)].

**Tagesregister-Nr. 1323 vom 21.10.2014 / CHE-109.616.142 / 01786237**

■ **Naturwollprodukte P. Ming & Co**, in *Giswil*, CHE-106.181.142, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2014, Publ. 1602521). Firma neu: **Naturwollprodukte P. Ming & Co in Liquidation**. Die am 04.07.2014 gelöschte Kommanditgesellschaft wird auf Grund des Entscheides des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 30.09.2014 zum Zwecke der vollständigen Liquidation gemäss Art. 164 HRegV wieder in das Handelsregister eingetragen und besteht entsprechend den früheren Eintragungen weiter. Liquidationsadresse: c/o Peter Ming, Riedtli 4, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming, Peter, von Lungern, in Sachseln, Liquidator und unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift]; Ming-Hauri, Beatrice, von Lungern, in Sachseln, Kommanditärin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 50'000.00 [bisher: Kommanditärin mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von CHF 50'000.00].

**Tagesregister-Nr. 1324 vom 21.10.2014 / CHE-106.181.142 / 01785601**

■ **ASTREMO AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.156.531, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2014, Publ. 1364757). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14.10.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1325 vom 21.10.2014 / CHE-114.156.531 / 01786225**

■ **FUMOBI AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.140.234, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2014, Publ. 1364759). Das Konkursver-

fahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14.10.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1326 vom 21.10.2014/CHE-114.140.234/01786227**

■ **INTELLECT Business Consulting AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-100.673.234, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2013, Publ. 1167079). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14.10.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1327 vom 21.10.2014/CHE-100.673.234/01786229**

■ **LS Invest AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.867.158, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2014, Publ. 1364761). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14.10.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1328 vom 21.10.2014/CHE-114.867.158/01786231**

■ **Projekt Kassel I AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-107.997.577, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2014, Publ. 1364915). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14.10.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1329 vom 21.10.2014/CHE-107.997.577/01786233**

■ **Westgate 360 AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-115.070.984, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2014, Publ. 1364919). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14.10.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1330 vom 21.10.2014/CHE-115.070.984/01786235**

■ **Barta & Partner Kunstversicherungsmakler GmbH**, in *Sarnen*, CHE-114.921.036, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2014, Publ. 1313975). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaja, Nikolaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barta & Partner Versicherungsmaklergesellschaft m.b.H. (FN 157803 p), in Wien (AT), Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit 18 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00]; Schwarz-Barta, Renate, österreichische Staatsangehörige, in Wien (AT), Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift und mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

**Tagesregister-Nr. 1331 vom 22.10.2014/CHE-114.921.036/01788299**

■ **Dalbe Investment Consulting GmbH**, in *Sarnen*, CHE-111.699.367, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 30.10.2012, Publ. 6910862). Domizil neu: c/o Finacon Group AG, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen.

**Tagesregister-Nr. 1332 vom 22.10.2014/CHE-111.699.367/01788301**

■ **Foto Wagner GmbH**, in *Sarnen*, CHE-106.908.571, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2013, Publ. 979771). Firma neu: **Foto Wagner GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21.10.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wagner, Stephan, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 40'000.00 [bisher: in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Wagner-Giger, Marlies, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: in Wilen (Sarnen)].

**Tagesregister-Nr. 1333 vom 22.10.2014/CHE-106.908.571/01787961**

■ **Samuel Ettlin Schreiner und Montagen GmbH**, in *Sarnen*, CHE-170.313.189, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2011, Publ. 6147224). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Werthenstein im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1335 vom 22.10.2014/CHE-170.313.189/01787963**

■ **Silvertrain GmbH**, in *Sarnen*, CHE-115.753.422, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 21.06.2010, S. 13, Publ. 5684086). Domizil neu: Schlierenhölzlistrasse 2, 6056 Kägiswil.

**Tagesregister-Nr. 1334 vom 22.10.2014/CHE-115.753.422/01788303**

■ **Apotheke Engelberg AG**, in *Engelberg*, CHE-475.455.697, Dorfstrasse 30, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Apotheke mit integrierter Drogerie und Parfümerie sowie den Verkauf und den Handel mit Reform- und Naturheilmitteln. Die Gesellschaft kann ferner alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, welche dieser Zweckbestimmung dienen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Die Gesellschaft kann betriebliche Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktienkapital: CHF 150'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.00. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen und Bekanntmachungen des Verwaltungsrates an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der

Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 22.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Stutz, Hans-Peter Othmar, von Schongau, in Oberwil-Lieli, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Stutz-Wenger, Helen Therese, von Schongau, in Oberwil-Lieli, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1336 vom 23.10.2014 / CHE-475.455.697 / 01790955**

■ **Dentallabor Landwehr**, in *Sachseln*, CHE-340.618.403, Pilatusstrasse 20, 6072 Sachseln, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Dentallabors, Beratung im Dentalbereich sowie Handel mit Zahnersatz. Eingetragene Personen: Landwehr, Burkhard, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1337 vom 23.10.2014 / CHE-340.618.403 / 01790957**

■ **Daniel Fässler GmbH**, bisher in Schlatt-Haslen, CHE-113.400.740, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2009, S. 3, Publ. 5156326). Gründungsstatuten: 26.01.2007, Statutenänderung: 20.10.2014. Firma neu: **SpedX GmbH**. Übersetzungen der Firma neu: (SpedX S.à.r.l.) (SpedX Ltd liab. Co). Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: c/o adactus GmbH, Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fässler, Daniel, von Appenzell, in Appenzell, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albisser, Guido, von Werthenstein, in Sirmach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; X-TRADE SA (Register-Nr. 47685), in Majuro (MH), Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

**Tagesregister-Nr. 1338 vom 23.10.2014 / CHE-113.400.740 / 01790959**

■ **Miss Tamil Organisation Sritharan**, in *Sachseln*, CHE-380.416.449, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 106 vom 04.06.2014, Publ. 1536213). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 21.10.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 1339 vom 23.10.2014 / CHE-380.416.449 / 01790961**

■ **Stiftung Academia Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-109.628.292, Stiftung (SHAB Nr. 160 vom 21.08.2013, Publ. 1037937). Domizil neu: c/o Kloster Engelberg, Benediktinerkloster 1, 6390 Engelberg, [behördliche Umadressierung].

**Tagesregister-Nr. 1340 vom 23.10.2014 / CHE-109.628.292 / 01790963**



■ **Weggenossenschaft Herrenrüti**, in Engelberg, CHE-103.627.934, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 14.09.2012, Publ. 6848188). Domizil neu: Benediktinerkloster 1, 6390 Engelberg.

**Tagesregister-Nr. 1341 vom 23.10.2014 / CHE-103.627.934 / 01790965**

■ **Wokag AG**, in Sarnen, CHE-103.203.161, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2014, Publ. 1743859). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cottier, Roger Francis, von Jaun, in Freiburg (Fribourg), Präsident, mit Einzelunterschrift; Cottier, Andrina Christina Stasia, von Jaun, in Freiburg (Fribourg), Sekretärin, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1342 vom 23.10.2014 / CHE-103.203.161 / 01790967**

■ **COLUNIS GROUP GmbH**, in Engelberg, CHE-340.918.762, Mühlematt 20, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.10.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erstellen und den Verkauf von Lernunterlagen aller Art sowie die Planung und das Veranlassen von Dienstleistungen für die Bildung. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, identische oder ähnliche Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte ausüben, welche direkt oder indirekt mit dem Zweck vereinbart sind. Die Gesellschaft kann Grundeigentum und Wertschriften im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen brieflich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 23.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Grandjean, Vincent, von La Verrerie, in Wettswil (Wettswil am Albis), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 102 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Thanabalasingam, Arjun, von Zürich, in Brüttsellen (Wangen-Brüttsellen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 98 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

**Tagesregister-Nr. 1343 vom 24.10.2014 / CHE-340.918.762 / 01793245**

■ **Swiss Paragliding & Adventure GmbH**, in Sarnen, CHE-370.130.230, Hostett 14, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.2014. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung und Vermittlung von Gleitschirmflügen mit Passagieren sowie von Outdoor-Aktivitäten, Events sowie von anderen Leistungen im Bereich des Adventure-Tourismus in der Schweiz. Ferner bezweckt sie die Herstellung von und den Handel mit Produkten der Freizeitgestaltung und Bekleidung, Souvenirs und ähnlichen Gütern. Zusätzlich kann die Gesellschaft Getränke und Verpflegung anbieten. Die Gesellschaft kann Finanzierungen und Inkasso für Dritte vornehmen sowie Garantien



und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Sie kann sich an Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen, kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Wertchriften und Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter sind den im Anteilbuch eingetragenen Gesellschaftern schriftlich, mit Telefax oder mit elektronischer Post zuzustellen. Gemäss Gründererklärung vom 22.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Eienberger, David, von Malters, in Gsteigwiler, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteile zu je CHF 1'000.00.

**Tagesregister-Nr. 1344 vom 24.10.2014 / CHE-370.130.230 / 01793247**

■ **«ALT-ZÜRI» Immobilien AG**, bisher in Zürich, CHE-101.225.128, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18.11.2013, Publ. 1184697). Gründungsstatuten: 02.03.2000, Statutenänderung: 21.10.2014. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Ried Ost 52, 6074 Giswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogler, Marcel, von Schenkon, in Sachseln, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 1345 vom 24.10.2014 / CHE-101.225.128 / 01793249**

■ **BauMex GmbH**, in *Kerns*, CHE-111.967.527, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 30.04.2008, S. 11, Publ. 4455716). Firma neu: **BauMex GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 22.10.2014 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Ulrich Durrer,ENZIANWEG 4, 6064 Kerns. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Ulrich, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 17'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; van Riet, Maria Aleida, niederländische Staatsangehörige, in Kerns, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 3'000.00 [bisher: Gesellschafterin mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1346 vom 24.10.2014 / CHE-111.967.527 / 01793251**

■ **LikeMag AG**, in *Sarnen*, CHE-322.960.312, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2012, Publ. 6958306). Statutenänderung: 20.10.2014. Aktienkapital neu: CHF 150'000.00 [bisher: CHF 120'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 150'000.00 [bisher: CHF 120'000.00]. Aktien neu: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 120 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 20.10.2014. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Proietto, Sandro, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucheli, Markus, von Malters und Ruswil, in Zürich, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Biafori, Florian, von Alberswil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu

zweien; Verdon, Antoine, von Dompierre FR, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

**Tagesregister-Nr. 1347 vom 24.10.2014 / CHE-322.960.312 / 01793253**

■ **McCardell Catering GmbH**, in *Kerns*, CHE-416.850.331, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2014, Publ. 1469151). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maiwald, Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 66 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frunz, Pascal, von Sarnen, in Emmenbrücke (Emmen), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; McCardell Events & Solutions GmbH (CHE-115.133.113), in Kerns, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 134 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

**Tagesregister-Nr. 1348 vom 24.10.2014 / CHE-416.850.331 / 01793255**

■ **OM Swiss Investment AG**, in *Sarnen*, CHE-304.248.776, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15.08.2013, Publ. 1029163). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fletgen, Jean Philippe, französischer Staatsangehöriger, in Veytaux (Montreux), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Ernst Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Sutz (Sutz-Lattrigen), Mitglied und Direktor, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1349 vom 24.10.2014 / CHE-304.248.776 / 01793257**

■ **ANIX Treuhand AG (ANIX Treuhand SA) (ANIX Treuhand Ltd)**, in *Engelberg*, CHE-275.385.788, Neuschwändistrasse 6, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.10.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausübung jeder Art von treuhänderischen Tätigkeiten und Unternehmensberatungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Gemäss Gründererklärung vom 23.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Jonuzi, Ani, mazedonischer Staatsangehöriger, in Hochdorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1350 vom 27.10.2014 / CHE-275.385.788 / 01795133**

■ **Eberli Generalunternehmung AG**, in Sarnen, CHE-109.533.562, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 21.10.2014, Publ. 1778983). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Werner, von Kriens und Malters, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 1351 vom 27.10.2014/CHE-109.533.562/01795135**

■ **EQ'Y SA**, in Sarnen, CHE-112.463.933, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2013, Publ. 989613). Domizil neu: St. Antonistrasse 19, 6060 Sarnen.

**Tagesregister-Nr. 1352 vom 27.10.2014/CHE-112.463.933/01795137**

■ **Genossenschaft Haus St. Josef**, in Lungern, CHE-106.902.083, Genossenschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2013, Publ. 1162505). Statutenänderung: 23.03.2014. Firma neu: **Genossenschaft Hotel St. Josef**. Zweck neu: Die Genossenschaft führt ein Bildungs- und Ferienhaus in Lungern unter dem Namen «Hotel St. Josef». Es steht Einzelpersonen und Gruppen offen für Ferien, Erholung und Bildung und bietet Kurse religiöser und allgemeiner Lebenshilfe an. Es nimmt auch Gastgruppen auf. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

**Tagesregister-Nr. 1353 vom 27.10.2014/CHE-106.902.083/01795139**

■ **Portmann Finances SA**, in Sarnen, CHE-103.891.170, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 05.12.2008, S. 15, Publ. 4765304). Domizil neu: St. Antonistrasse 19, 6060 Sarnen.

**Tagesregister-Nr. 1354 vom 27.10.2014/CHE-103.891.170/01795141**

Sarnen, 6. November 2014

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,  
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,  
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60  
Grossauflage s/w Fr. 345.60  
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.